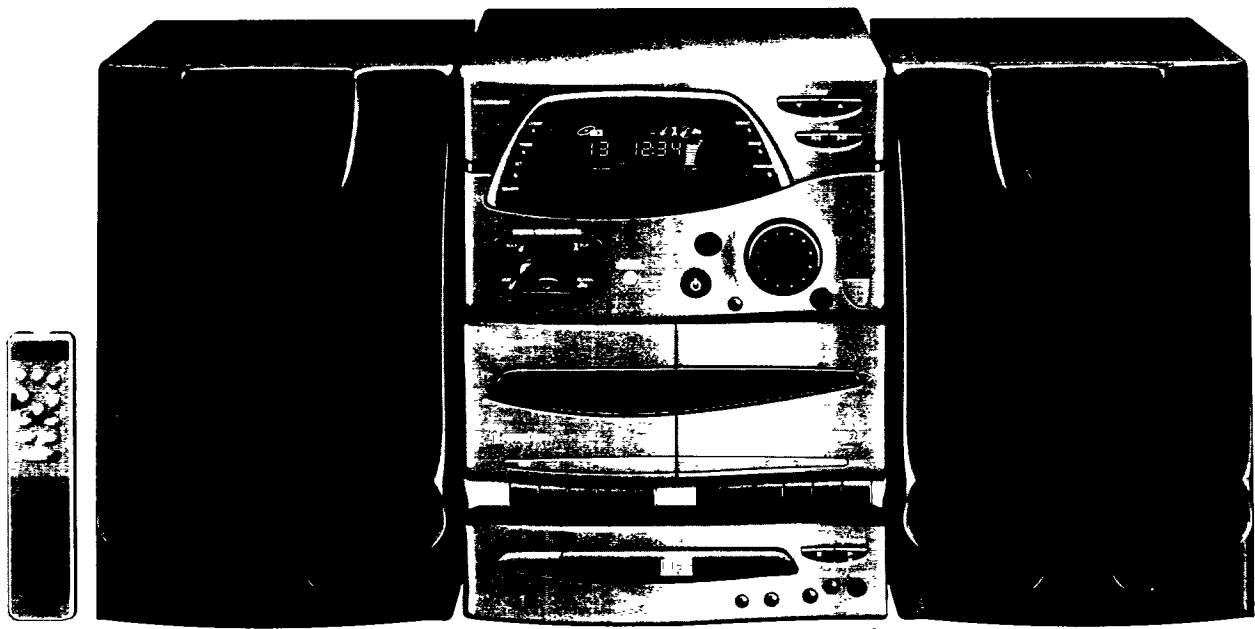


PHILIPS

FW330 Mini Hifi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

General Information

España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Minisistema con reproductor de CD**
 fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en : **Far East**
 marca : **Philips**
 modelos : **FW 330**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Khoo Bee Im

Nombre : Khoo Bee Im
 Cargo : Safety Coordinator

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.
 Garantía y seguridad página 6



NOM

Australia

Guarantee page 6

New Zealand

Guarantee page 6

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug
 To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A S T A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow)

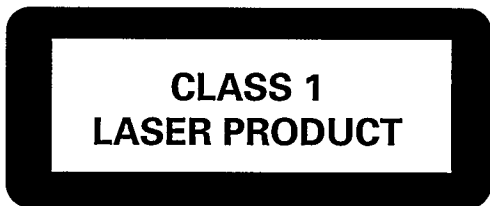
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

ENGLISH

- This product complies with the radio interference requirements of the European Community.
 - The typeplate is located on the rear of the set.
 - **To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.**
 - Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
 - cardboard (box)
 - expandable polystyrene (buffer)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)
 Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
 - 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
 - 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.
 - 4 Note: Switching off the standby mode overnight will save energy.



General Information

FRANÇAIS

- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.
 - La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
 - **Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.**
 - **Propriété littéraire et artistique**
Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.
 - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
 - 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez vous informer sur les règlements locaux et sur la manière de rendre votre ancien appareil à des fins de recyclage.
 - 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
 - 4 Remarque : Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

ESPAÑOL

- Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea sobre interferencias de radio.
 - La placa tipo está situada en la parte inferior del aparato.
 - **Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.**
 - La grabación sólo está permitida siempre y cuando no se lesionen los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)Observe las disposiciones locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
 - 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Infórmese sobre las normativas locales referentes a la forma de entregar su antiguo equipo para el reciclaje.
 - 3 No tire al cubo de la basura las pilas usadas. Infórmese sobre cómo deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.
 - 4 Observación: La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

DEUTSCH

- Dieses Gerät entspricht den Funkstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
 - Das Typenschild befindet sich hinten am Gerät.
 - **Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
 - Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
- 1 Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
 - Wellpappe (Schachtel)
 - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
 - Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien)Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie diese Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.
 - 2 Ihr Audioset besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Ihr altes Gerät entsprechend den örtlichen Entsorgungsbestimmungen einem Recyclingverfahren zuführen können.
 - 3 Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll!
Bitte erkundigen Sie sich, wie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden sollen.
 - 4 Anm.: Durch das Abschalten der "Bereitschaft" (standby) in der Nacht sparen Sie Energie.

NEDERLANDS

- Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.
 - Het typeplaatje zit op de achterkant van het apparaat.
 - **Als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.**
 - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Alle overtollige verpakkingsmateriaal is weggelaten. Wij hebben ons uiterste best gedaan om de verpakking zodanig te maken dat deze gemakkelijk in de volgende drie monomaterialen te scheiden is:
 - karton (doos)
 - uitzetbaar polystyreem (buffer)
 - polyethyleen (zakken, beschermende schuimlaag)Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het weggooien van dit verpakkingsmateriaal.
 - 2 Dit apparaat bestaat uit materialen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden mits het door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd wordt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude apparaat voor recyclage moet inleveren.
 - 3 Gooi lege batterijen niet weg bij het huisvuil. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude batterijen moet wegdoen.
 - 4 Opmerking: U kunt energie besparen door 's nachts de wachtstand ("stand-by") uit te schakelen.

General Information

ITALIANO

- Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.
 - La matricola si trova dietro l'apparecchio.
 - **Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.**
 - La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.
- 1 Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)

Per lo smaltimento di questi materiali di imballaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- 2 L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da una società specializzata. Per lo smaltimento del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 3 Non buttare le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Informarsi sulle norme di legge vigenti a livello locale in materia di smaltimento batterie.
- 4 Nota: Commutando di notte l'apparecchio nel modo standby, si ottiene un notevole risparmio di energia.

SUOMI

- Tämä laite täyttää radiohäiriösuojauksen osalta Euroopan yhteisön määräykset.
 - Arvokilpi sijaitsee laitteen takaseinässä.
 - **Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**
 - Laite ei saa olla alltiina tippu- tai roiskevedelle.
 - **Luokan 1 laserlaite**
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
 - Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.
- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)Suosittellemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 4 Huom. Katkaisemalla laitteesta valmiustoiminnon yön ajaksi säästät energiaa.

SVENSKA

- Typskylten finns på apparatens baksida.
- **Observera! Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**
- **Klass 1 laserapparat**
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.
- Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge copyright och andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

- 1 Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning:
 - kartongpapper (låda)
 - expanderad polystyren (stötupptagare)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet.
- 2 Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma. Tag reda på vilka lokala bestämmelser som gäller för hantering av din gamla anläggning.
- 3 Släng inte batterierna bland hushållssoporna. Följ de lokala bestämmelser som gäller för återlämning av batterier.
- 4 Märk: Om du stänger av med strömbrytaren över natten sparar du energi.

DANSK

- Dette produkt overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøf.
 - Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.
 - **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
 - **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
- 1 Der er ingen overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at gøre det muligt at sortere emballagen i 3 hovedbestanddele:
 - Pap (den yderste kasse)
 - Fleksibel Polystyrene (buffermateriale)
 - Polyethylene (poser og anden beskyttende emballering)Husk at tage hensyn til De regulativer der gælder i Deres område for bortkastning af indpakningsmaterialer.
 - 2 Apparatet indeholder materialer, der kan genbruges. Når De til sin tid skal kassere apparatet, skal De derfor tage hensyn til de gældende regler for bortkastning af affald i Deres område eller aflevere apparatet til et af de specielle, officielle indsamlingssteder med henblik på genbrug.
 - 3 Kast aldrig batterier bort sammen med det normale husholdningsaffald. Aflever dem i stedet for tilbage til Deres forhandler eller et andet officielt sted for indsamling af brugte batterier.
 - 4 Bemærk: De sparer energie ved at slukke for STANDBY-funktionen om natten.

General Information

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Όλα τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί.
Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να μπορεί να χωρίζεται εύκολα σε τρία υλικά:
 - χαρτόνι (κουτί)
 - διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα)
 - πολυεθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες)Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας.
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν ν' ανακυκλωθούν αν αποσυνδεθεί από κάποια ειδικευμένη εταιρία.
Παρακαλούμε ρωτήστε πώς να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση.
3. Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απορρίματα του σπιτιού σας.
Παρακαλούμε ρωτήστε πού να πετάξετε τις παλιές σας μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
4. Σημείωση: Σβήνοντας τη συσκευή το βράδι κάνετε οικονομία στην ενέργεια.

PORTUGUÊS

- Este equipo cumple las Directrices 82/499 de la C.E.
- 1 Todos os materiais de embalagem redundantes foram excluídos. Nós fizemos o máximo para criar uma embalagem facilmente separável em três tipos de materiais:
 - papelão (caixa)
 - polistireno expansível (protetor)
 - polietileno (sacolas, folhas de espuma protetora)Por favor, observe os regulamentos locais quanto ao destino a ser dado a este material de embalagem.
 - 2 Este equipamento consiste de materiais que podem ser reciclados e reutilizados, caso desmontados por companhias especializadas. Favor informar-se a respeito dos regulamentos locais sobre como encaminhar o seu equipamento velho para reciclagem.
 - 3 Não jogue as pilhas exauridas junto com o seu lixo doméstico comum.
Favor informar-se quanto à maneira de remover as pilhas de acordo com os regulamentos locais.
 - 4 Nota: Desligar o modo de prontidão durante a noite é uma forma de economizar energia.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundert innkople. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakople. Nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

English	page 7	English
Français	page 18	Français
Español	página 29	Español
Deutsch	seite 40	Deutsch
Nederlands	página 51	Nederlands
Italiano	pagina 62	Italiano
Svenska	sida 73	Svenska
Dansk	side 84	Dansk
Suomi	sivut 95	Suomi
Ελληνικά	σελίδα 106	Ελληνικά
Português	pagina 117	Português

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

Vorsichtsmaßnahmen

Betriebsspannung

Bevor die Anlage in Betrieb genommen wird, erst überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite Ihrer Anlage. Ist dies nicht der Fall, bitte den Händler aufsuchen.

Einstellen der Betriebsspannung (nur für bestimmte Modelle)

Vor Einstecken des Netzkabels in die Wandsteckdose sicherstellen, daß der Spannungswähler auf der Rückseite der Anlage auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Ist dies nicht der Fall, vor dem Einstecken den Spannungswähler in die richtige Position bringen.

Aufstellung

- Die Anlage keiner Feuchtigkeit oder Regen, Sand oder extremer Wärme aussetzen.

Sicherheit

- Unter keinen Umständen Reparaturen am Gerät selber vornehmen, da dadurch die Garantie ungültig wird!
- Dieses Produkt stimmt mit den Funkentstörungsregelungen der Europäischen Union überein.
- Elektrostatische Entladung kann zu unerwarteten Störungen führen. Versuchen, ob diese Störungen durch Ziehen des Netzsteckers und -nach einer Weile- Wiedereinstecken behoben werden können.
- Um die Stromversorgung zur Anlage vollständig zu unterbrechen, den Netzstecker ziehen.

Kondensationsbildung

- Wird die Anlage von einer kalten Stelle direkt an eine warme Stelle gebracht, oder wird sie in einen sehr feuchten Raum gestellt, kann es auf dem Abtastobjektiv des CD Gerätes zu Kondensationsbildung kommen. Ist dies der Fall, funktioniert das CD Gerät nicht richtig. Das Gerät etwa eine Stunde lang ohne eingelegte CD einschalten, bis normale Wiedergabe möglich ist.

Vor Inbetriebnahme

Aufstellung

- Anlage an einer Stelle mit ausreichender Belüftung aufstellen, um internen Wärmestau im Gerät zu vermeiden.

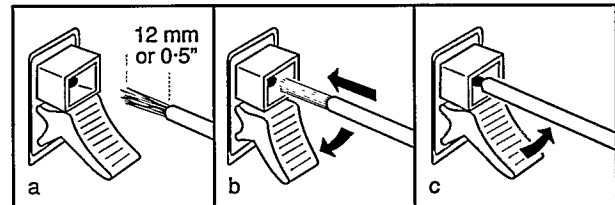
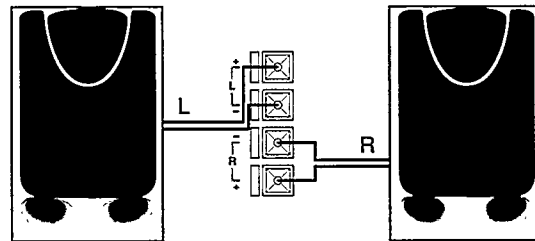
Einlegen der Batterien (Fernbedienung)

- Batterien, wie im Batteriefach angezeigt, in die Fernbedienung einlegen.
- Batterien entfernen, wenn sie leer sind, oder wenn die Anlage für längere Zeit nicht verwendet wird. Auswechseln der Batterien nur mit Typ R03, UM-4 oder AAA Batterien.

Zubehör (mitgeliefert)

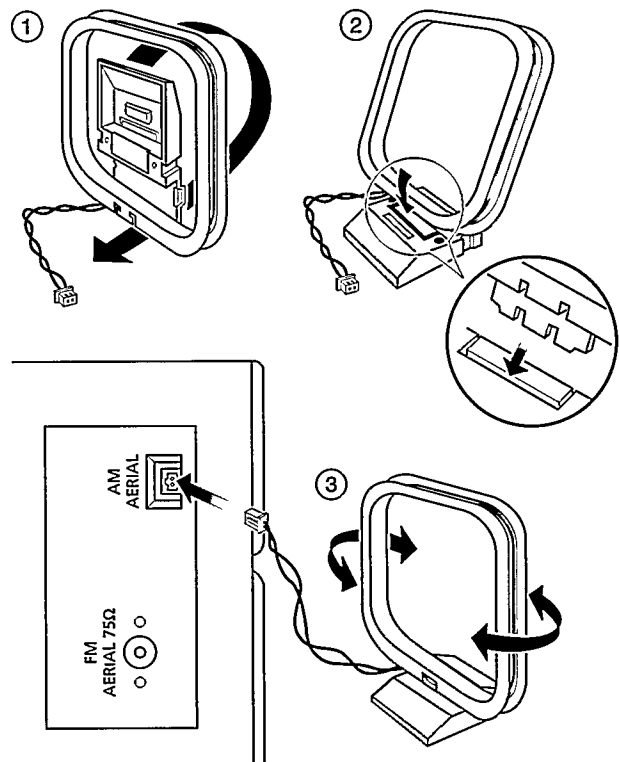
- Fernbedienung
- Batterien (2xAAA Größe) für die Fernbedienung
- AM Rahmenantenne
- UKW Antennendraht
- Adapter Fem/Fem Din 45325 (nur für UK Modelle)
- Verbindungskabel (nur für bestimmte Modelle)

Lautsprecheranschlüsse



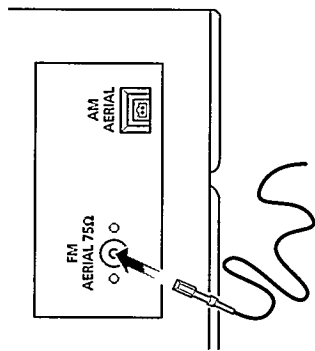
- Den rechten Lautsprecher an den Anschluß R anstecken, mit dem roten Kabel in + und dem schwarzen Kabel in - .
- Den linken Lautsprecher an den Anschluß L anstecken, mit dem roten Kabel in + und dem schwarzen Kabel in - .
- Blauen Draht klemmen!

AM Antennenanschluß



Die mitgelieferte Rahmenantenne in den AM Antennenanschluß einstecken. Die Stellung der AM Rahmenantenne für besten Empfang einstellen.

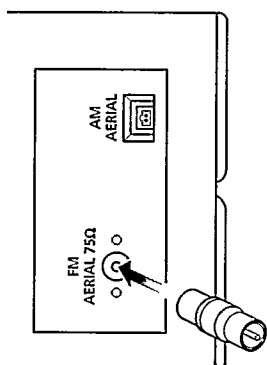
UKW Antennendraht-Anschluß



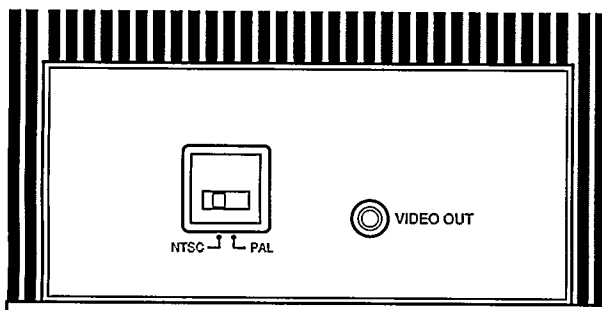
Den mitgelieferten UKW Antennendraht in den UKW 75Ω Anschluß einstecken. Die Stellung des UKW Antennendrahts für besten Empfang einstellen. Für besseren UKW Stereoempfang eine UKW Außenantenne mit einem 75 Ohm Koaxialkabel mit dem UKW 75Ω Anschluß verbinden.

Adapter Fem/Fem Din Anschluß

(nur für UK Modelle)



"Video Out" Anschluß (nur für bestimmte Modelle)



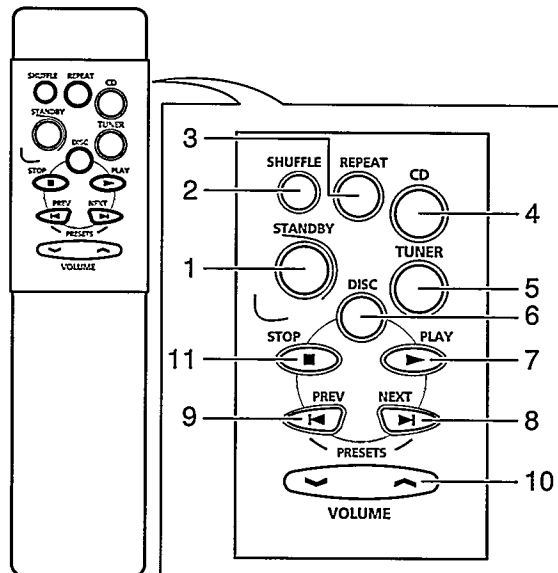
Für die Wiedergabe einer CD Graphik Disk muß VIDEO OUT der Anlage mit TV VIDEO-IN durch das mitgelieferte Verbindungskabel verbunden werden. Je nach TV System, entweder NTSC oder PAL einstellen.

Für die Wiedergabe einer CD Graphik Disk siehe Kapitel CD.

Anschluß anderer Geräte an Ihre Anlage

Der Audio-ausgang von TV, DCC oder VCR kann an AUX/TV IN ihrer Anlage angeschlossen werden.

Funktionen der Fernbedienung



Deutsch

- Erst Tonquelle durch Drücken der Tonquellen-Einstelltaste (z.B. CD oder TUNER) wählen.
- Danach gewünschte Funktion wählen.

- 1 STANDBY** – Anlage in Bereitschaftsfunktion bringen
- 2 SHUFFLE** – CD Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge
- 3 REPEAT** – Wiederholen eines oder aller Titel
- 4 CD** – Einstellen auf CD Funktion
- 5 TUNER** – Einstellen auf Radiofunktion
- 6 DISC** – CD Auswahl eines CD Wechslers
- 7 PLAY** – CD Wiedergabe
- 8** – Wählen eines gespeicherten Radiosenders in der Radiofunktion oder wählen einer Titelnnummer in der CD Funktion.
- 9** – Wählen eines gespeicherten Radiosenders in der Radiofunktion oder wählen einer Titelnnummer in der CD Funktion.
- 10 VOLUME** oder – Einstellen der Lautstärke
- 11 STOP** – Beenden der CD Wiedergabe

Uhrzeit

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit wird im 24-Stunden Modus angezeigt, z.B. 13:00 = 1 p.m. und 00:00 = 12 a.m.

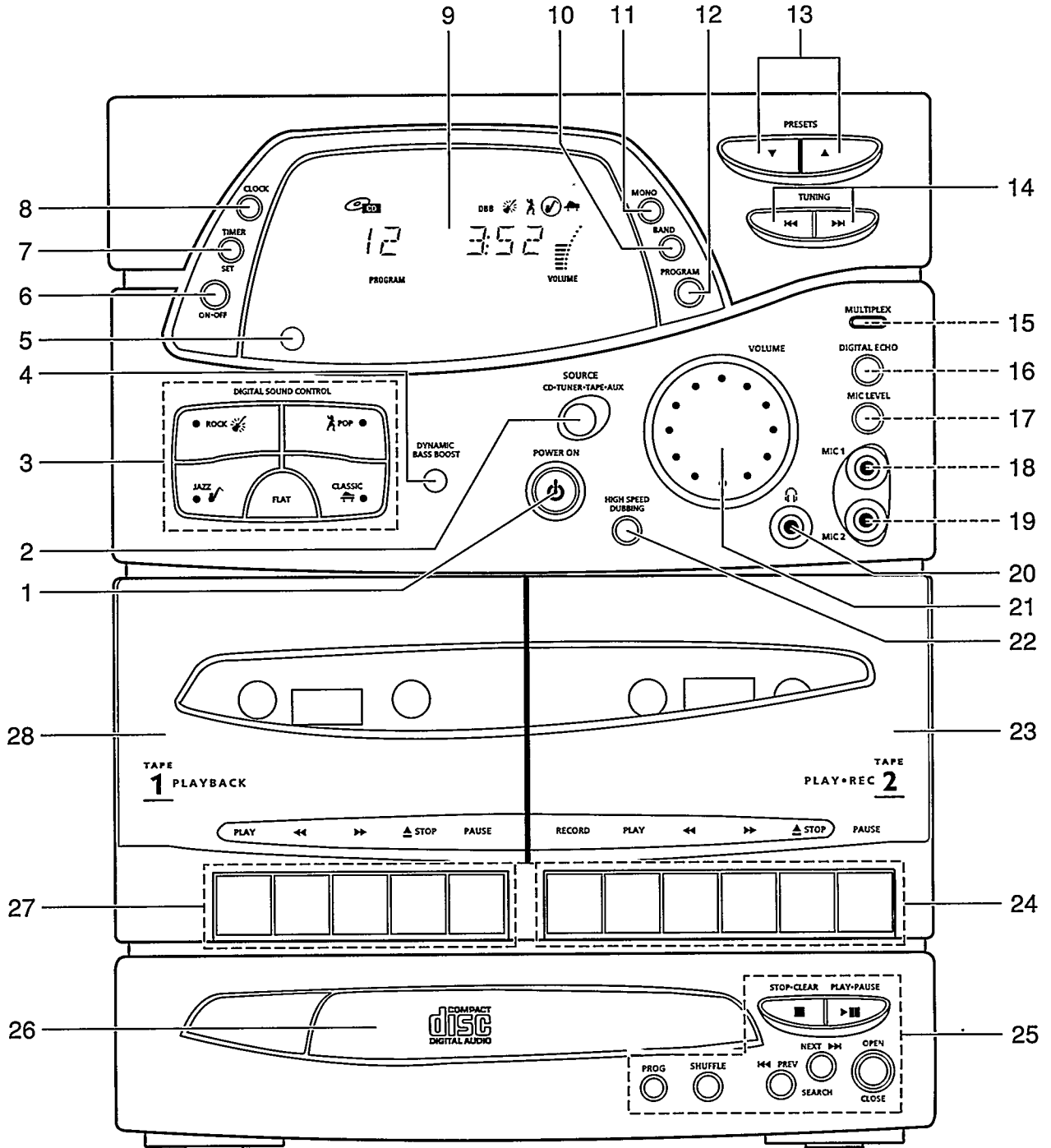
- 1 CLOCK** einmal drücken
→ Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Die Stunden mit **PRESETS** oder einstellen.
- 3 TUNING** oder einmal drücken.
→ Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Die Minuten mit **PRESETS** oder einstellen.
- Noch einmal **CLOCK** drücken.
→ Die Uhr nimmt nun ihren Betrieb auf.

Anmerkung:

- Kommt es zu einer Stromunterbrechung, wird die Uhrzeit gelöscht und "0:00" blinkt in der Anzeige.

BEDIENELEMENTE

Deutsch



BEDIENELEMENTE

Verstärker und Radio

- 1 POWER ON**
 - Gerät einschalten oder in Bereitschaftsfunktion bringen
- 2 SOURCE**

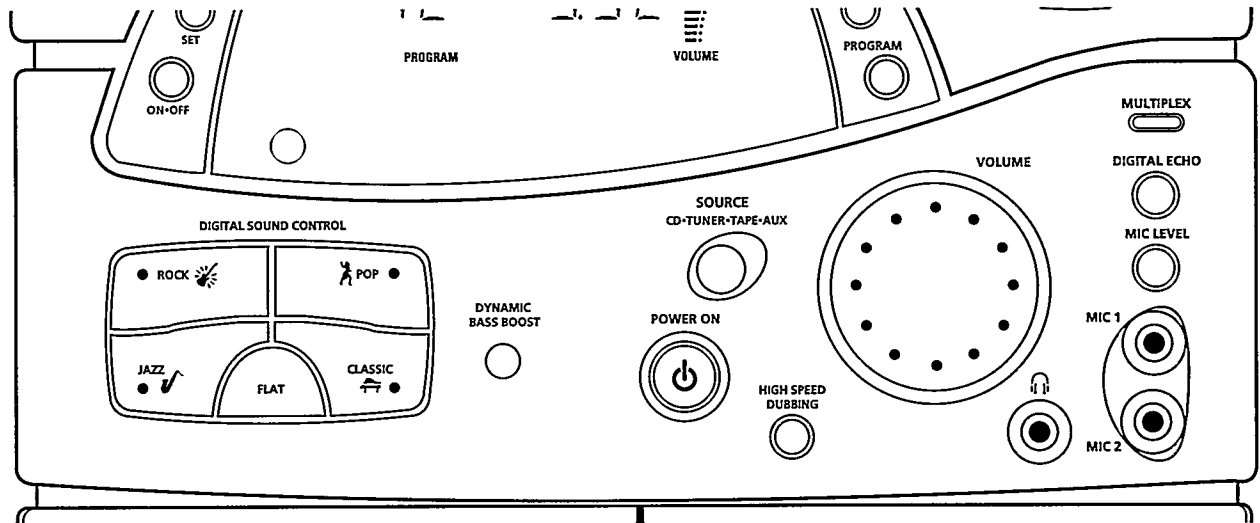
Wählen der Tonquelle:

 - CD:** Einstellen auf CD Funktion
 - TUNER:** Einstellen auf Radiofunktion
 - TAPE:** Einstellen auf Kassettenfunktion
 - AUX:** Einstellen auf AUX Funktion (für externe Tonquellen, z.B. TV Ton)
- 3 DIGITAL SOUND CONTROL (Digitale Tonkontrolle)**
 - Einstellen der gewünschten Klangeffekte: ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC oder FLAT
- 4 DYNAMIC BASS BOOST (Dynamische Baßanhebung)**
 - Verstärken der Baßwirkung
- 5 IR SENSOR**
 - Empfangen der Signale der Fernbedienung
- 6 TIMER ON-OFF**
 - Ein-/Ausschalten der Timerfunktion
- 7 TIMER SET**
 - Einstellen der Timerfunktion
- 8 CLOCK**
 - Einstellen der Uhrzeit
- 9 DISPLAY (Anzeige)**
- 10 BAND**
 - Einstellen des Wellenbereichs
- 11 MONO**
 - Einstellen auf Ukw Mono- oder Ukw Stereo-Empfang.
- 12 PROGRAM**
 - Speichern von Radiosendern.
- 13 PRESETS ▼ oder ▲**
 - Wählen eines gespeicherten Radiosenders
- 14 TUNING ◀◀ oder ▶▶**
 - Einstellen von Radiosendern
- 15 MULTIPLEX (nur für bestimmte Modelle)**
 - Ausschalten von Gesang der ursprünglichen Tonquelle. (nur möglich mit Karaoke CD – graphik disk)
- 16 DIGITAL ECHO (nur für bestimmte Modelle)**
 - Einstellen des Echoanteils.
- 17 MIC LEVEL (nur für bestimmte Modelle)**
 - Einstellen des Mischanteiles für Karaoke- oder Mikrophonaufnahmen.
- 18 MIC 1 (nur für bestimmte Modelle)**
 - Mikrophonanschluß
- 19 MIC 2 (nur für bestimmte Modelle)**
 - Mikrophonanschluß
- 20 **
 - Kopfhöreranschluß
- 21 VOLUME**
 - Einstellen der Lautstärke

Kassettendecks und CD

- 22 HIGH SPEED DUBBING (Schnelles Aufnehmen)**
- 23 KASSETTENFACH DECK 2**
- 24 BEDIENELEMENTE DECK 2 (AUFNAHME/WIEDERGABE)**
 - **RECORD:** Aufnahmebeginn
 - **PLAY:** Wiedergabebeginn
 - **◀◀:** Rückspulen der Kassette
 - **▶▶:** Vorspulen der Kassette
 - **▲ STOP:** Stoppen oder Auswerfen einer Kassette
 - **PAUSE:** Aufnahme- oder Wiedergabeunterbrechung
- 25 CD BEDIENELEMENTE**
 - **STOP•CLEAR:** Beenden der CD Wiedergabe oder Löschen eines Programmes
 - **PLAY•PAUSE:** Beginnen oder Unterbrechen einer CD Wiedergabe
 - **OPEN/CLOSE:** Öffnen oder Schließen des CD Faches
 - **NEXT ▶▶:** An den Anfang des nächsten Titels gehen oder nachfolgende Titel suchen.
 - **◀◀ PREV:** An den Anfang des derzeit gespielten oder vorhergehenden Titels gehen, oder andere vorhergehende Titel suchen.
 - **SHUFFLE:** Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge
 - **PROG:** Programmieren von Titeln und Programmüberprüfung
- 26 CD FACH**
- 27 BEDIENELEMENTE DECK 1 (WIEDERGABE)**
 - **PLAY:** Wiedergabebeginn
 - **◀◀:** Rückspulen der Kassette
 - **▶▶:** Vorspulen der Kassette
 - **▲ STOP:** Stoppen oder Auswerfen einer Kassette
 - **PAUSE:** Wiedergabeunterbrechung
- 28 KASSETTENFACH DECK 1**

VERSTÄRKER



Deutsch

Einschalten der Anlage

- **POWER ON** drücken.

Ausschalten der Anlage (Bereitschaftsfunktion)

- Noch einmal **POWER ON** drücken (oder **STANDBY** der Fernbedienung).


Einstellen der Tonquelle

- **SOURCE** drücken, um entweder CD, TUNER (Radio), TAPE (Kassette) oder AUX einzustellen (oder **TUNER** oder **CD** der Fernbedienung) drücken.
→ Die Anzeige gibt die eingestellte Tonquelle an.

Lautstärkeregelung

Einstellen der Lautstärke mit **VOLUME** (oder durch Drücken von \curvearrowright oder \curvearrowleft der Fernbedienung).

Persönliche Unterhaltung

Kopfhörer an den Kopfhöreranschluß  anschließen, die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

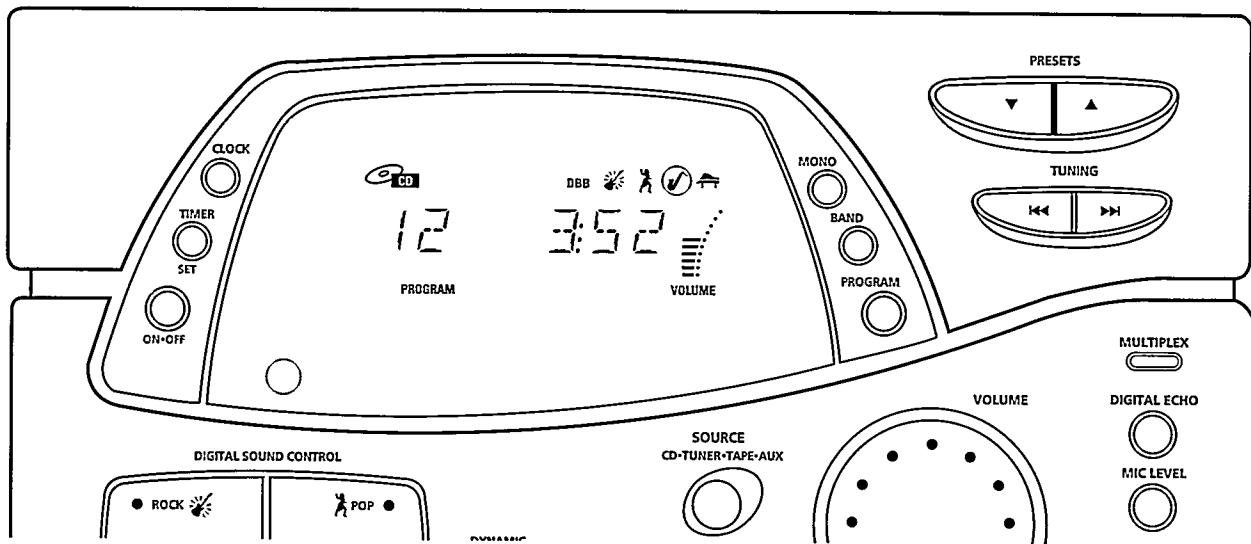
Digital Sound Control (Digitale Klangkontrolle)

- Genießen Sie die besonderen Klangeffekte durch Drücken von **ROCK**, **POP**, **JAZZ**, **CLASSIC** oder **FLAT**.

Dynamic Bass Boost (Dynamische Baßanhebung)

- **DYNAMIC BASS BOOST** zur Verbesserung der Baßwirkung drücken.

RADIO



Deutsch

Radiosender einstellen

- 1 **SOURCE** drücken, um TUNER einzustellen.
 - 2 **BAND** drücken, um gewünschten Wellenbereich einzustellen. LW wird nur in bestimmten Modellen angeboten.
 - 3 **TUNING** ◀◀ oder ▶▶ länger als eine Sekunde drücken.
→ Die Frequenzanzeige verändert sich, bis ein Sender mit ausreichendem Radiosignal gefunden ist.
- Diesen Vorgang solange wiederholen, bis gewünschter Sender erreicht ist.
 - Um einen schwachen Radiosender einzustellen, kurz **TUNING** ◀◀ oder ▶▶ drücken bis die Anzeige die gewünschte Frequenz anzeigt und/oder bester Empfang erreicht wurde.
 - Störungen durch schlechten UKW Stereoempfang können durch Umschalten auf Monoempfang - durch Drücken von **MONO** - reduziert werden.

Radiosender speichern

Bis zu dreißig Sender können in den Speicher aufgenommen werden.

Manuelles Speichern

- 1 **PROGRAM** drücken.
→ "PROGRAM" blinkt in der Anzeige.
 - 2 Zuspeichernden Sender einstellen.
 - 3 **PRESETS** ▼ oder ▲ drücken, um gewünschte Speichernummer zu wählen.
 - 4 **PROGRAM** drücken.
→ "PROGRAM" erlischt und der Sender ist gespeichert.
- Oben beschriebenen Vorgang für jeden zuspeichernden Sender wiederholen.

Einschalten eines gespeicherten Radiosenders

- **PRESETS** ▼ oder ▲ (oder ◀◀ oder ▶▶ der Fernbedienung) zum Einstellen der gewünschten Speichernummer drücken.

Direkte Radio Wiedergabe

BAND, **PRESETS** ▼ / ▲ oder **TUNING** ◀◀ / ▶▶ drücken, wenn das Gerät in Bereitschaftsfunktion ist. Der zuletzt eingestellte Sender wird eingeschaltet, ohne daß eine weitere Taste gedrückt werden muß.

Ändern des MW Frequenzabstandes (nur für bestimmte Modelle)

Ändern auf 10kHz

- 1 Stromversorgung zur Anlage unterbrechen. (Netzstecker ziehen)
- 2 **PROGRAM** und **TUNING** ▶▶ gedrückt halten, während Sie die Stromversorgung zur Anlage wieder herstellen.
→ Anzeige gibt kurz "10 KHZ" an.

Ändern auf 9kHz

- 1 Stromversorgung zur Anlage unterbrechen.
- 2 **PROGRAM** und **TUNING** ◀◀ gedrückt halten, während Sie die Stromversorgung zur Anlage wieder herstellen.
→ Anzeige gibt kurz "9 KHZ" an.

Ein-/Ausschalten des LW Frequenzbandes (nur für bestimmte Modelle)

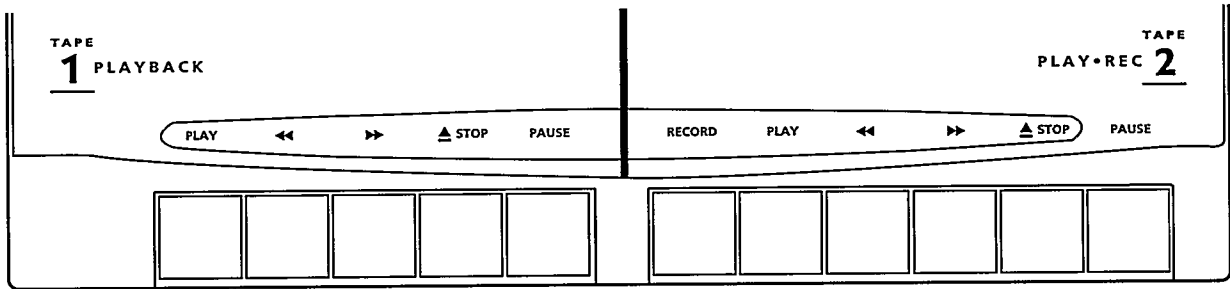
Einschalten des LW Frequenzbandes

- 1 Stromversorgung zur Anlage unterbrechen.
- 2 **PROGRAM** und **TUNING** ▶▶ gedrückt halten, während Sie die Stromversorgung zur Anlage wieder herstellen.
→ Anzeige gibt kurz "LW" an.

Ausschalten des LW Frequenzbandes

- 1 Stromversorgung zur Anlage unterbrechen.
- 2 **PROGRAM** und **TUNING** ◀◀ gedrückt halten, während Sie die Stromversorgung zur Anlage wieder herstellen.
→ Anzeige gibt kurz "LW NO" an.

KASSETTENECKS



Einlegen einer Kassette

- **▲ STOP (EJECT)** drücken.
- Kassettenfach wird geöffnet.
- Kassette mit der offenen Seite nach unten einlegen.
- Kassettenfach schließen.

Kassettenwiedergabe

- 1 **SOURCE** drücken, um TAPE (Kassette) einzustellen.
- 2 Kassette in **DECK 1** oder **DECK 2** einlegen.
- 3 **PLAY** für Wiedergabebeginn drücken.
- 4 **▲ STOP** zum Beenden der Wiedergabe drücken.
- 5 **PAUSE** für Wiedergabeunterbrechung drücken.

Vor- und Rückspulen

- 1 Durch Drücken von **▶▶** oder **◀◀** kann eine Kassette vor- oder zurückgespult werden.
- 2 Zum Beenden des Spulvorgangs **▲ STOP** drücken.

Anmerkung:

Es ist möglich, eine Kassette vor- oder zurückspulen, auch wenn das Gerät auf eine andere Tonquelle eingestellt ist (z.B. Radiofunktion).

Kontinuierliche Wiedergabe von zwei Kassetten

- 1 TAPE durch Drücken von **SOURCE** wählen.
- 2 Kassetten in **DECK 1** und **DECK 2** einlegen.
- 3 **PLAY** auf **DECK 2** drücken.
- 4 **PAUSE** auf **DECK 1** drücken.
- 5 **PLAY** auf **DECK 1** drücken.
→ Wiedergabe beginnt mit **DECK 2** und fährt mit **DECK 1** fort, wenn **DECK 2** stoppt.
- 6 **▲ STOP** drücken, wenn Wiedergabe der Kassette in **DECK 1** oder **DECK 2** vor Bandende beendet werden soll.

Aufnahmefunktion (DECK 2)

- 1 **SOURCE** drücken, um TUNER oder AUX einzustellen.
- 2 Kassette in **DECK 2** einlegen.
- 3 **RECORD** auf **DECK 2** für Aufnahmebeginn drücken.
→ "RECORD" scheint in der Anzeige auf.
- 4 **▲ STOP** auf **DECK 2** zum Beenden der Aufnahme drücken.

Anmerkung:

Zum Aufnehmen von CDs, siehe CD Synchro-Start Aufnahme im Kapitel Compact Disc.

Aufnehmen von Kassetten (von DECK 1 auf DECK 2)

- 1 Besepielte Kassette in **DECK 1** und unbespielte Kassette in **Deck 2** einlegen.
→ Sicherstellen, daß die volle Bandrolle beider Kassetten auf der linken Seite ist.
- **HIGH SPEED DUBBING** (Schnelles Aufnehmen) drücken, wenn schnell aufgenommen werden soll.
→ "HIGH SPEED" scheint in der Anzeige auf.
- 2 **PAUSE** auf **DECK 1** drücken.
- 3 **PLAY** auf **DECK 1** drücken.
- 4 **RECORD** auf **DECK 2** drücken.

→ "RECORD" scheint in der Anzeige auf.

- 5 Zum Beenden der Aufnahme **▲ STOP** auf **DECK 2** drücken.

Anmerkung:

- Am Ende der Bandseite A die Kassette umdrehen und Vorgang mit Bandseite B wiederholen.
- Aufnahmen einer Kassette ist auch möglich in der CD, Radio oder AUX Funktion. Um gute Aufnahmequalität zu erhalten sind Kassetten mit der selben Bandlänge zu verwenden.
- Das Gerät wird stummgeschaltet, wenn in der Kassettenfunktion auf High Speed Dubbing geschaltet wird.

Karaokefunktion (nur für bestimmte Modelle)

- 1 Mikrophon an Mikrophonanschluß anschließen.
- 2 **SOURCE** drücken, um CD, TAPE (Kassette), AUX oder TUNER (Radio) einzustellen.
- 3 Wiedergabe der eingestellten Tonquelle.
- 4 Lautstärke mit **VOLUME** regeln.
- 5 Mit dem **MIC LEVEL** Regler den gewünschten Mischanteil einstellen.
- 6 Fangen Sie an, in das Mikrophon zu singen oder zu sprechen.

Anmerkung:

- Um akustische Rückkopplung zu vermeiden, z.B. ein lauter Pfeifton, erst den MIC LEVEL Regler auf das niedrigste stellen, bevor das Mikrophon eingesteckt wird.

Mischaufnahme

In der Karaokefunktion kann eine Mischaufnahme auf eine Kassette in DECK 2 gemacht werden.

- 1 Unbespielte Kassette in **DECK 2** einlegen
- 2 **RECORD** drücken.

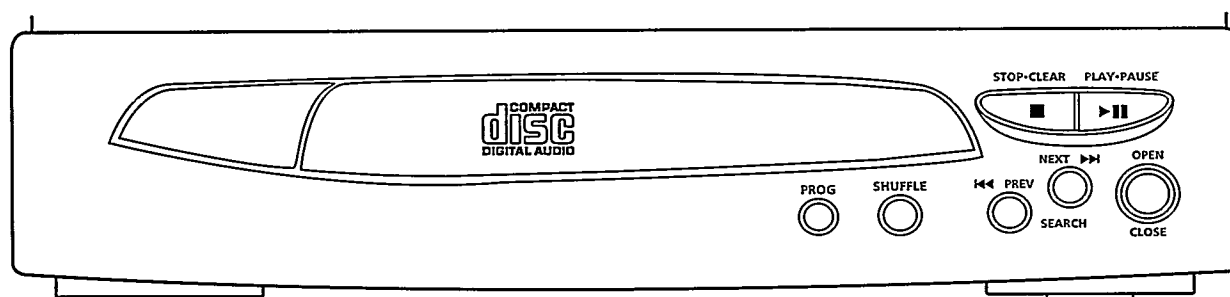
Anmerkung:

- Wollen Sie nicht mit dem Mikrophon aufnehmen, stecken Sie das Mikrophon aus, um versehentliches Mischen mit anderen Aufnahmequellen zu vermeiden.
- Es ist nicht möglich, während der Dubbing Funktion eine Mischaufnahme mit dem Mikrophon zu machen.

Allgemeines

- Aufnahmen sind nur auf DECK 2 möglich. Während einer Aufnahme wird empfohlen, keine Kassette in DECK 1 zu spulen.
- Nur IEC Typ 1 (normale Kassetten) Kassetten für Aufnahmen verwenden.
- Die Lautstärke für die Aufnahme wird automatisch eingestellt, ungeachtet der Stellung des Lautstärkereglers
- Bänder vor der Verwendung überprüfen, und lose Bänder mit einem Bleistift straffen. Lose Bänder können reißen oder verhängen sich im Mechanismus.
- Um versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, das Plättchen auf der linken, oberen Kassettenseite entfernen. Um eine geschützte Kassette wieder zu überspielen, einfach die Öffnungen mit einem Klebeband abdecken.
- C-120 Band ist extrem dünn und wird sehr leicht verformt oder beschädigt. Die Verwendung dieser Kassetten wird für diese Anlage nicht empfohlen.
- Die Kassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und nicht zu nahe an ein magnetisches Feld, z.B. Transformatoren, TV Geräte und Lautsprecherboxen, bringen.

COMPACT DISC



Hinweise für die Wartung von CDs

- Die CD nur am Rand anfassen, um sie sauberzuhalten. Die Oberfläche nicht berühren.
- Kein Papier oder Klebeband an die CD anbringen.
- Die CD nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aussetzen.
- Nach der Wiedergabe die CD wieder in ihre Hülle zurückstecken.

CD einlegen

- 1 **SOURCE** drücken, um CD zu wählen.
- 2 **OPEN/CLOSE** drücken.
- 3 CD mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen. Zusätzlich zu herkömmlichen 12cm CDs können auch ohne Adapter 8cm CDs verwendet werden.
- 4 **OPEN/CLOSE** drücken.
→ Die Gesamtanzahl und Spieldauer scheint in der Anzeige auf.

CD Wiedergabe

- 1 Wiedergabe durch Drücken von **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY ▶** der Fernbedienung) beginnen.
→ Die Titelnummer und die bereits abgespielte Spieldauer des derzeit gespielten Titels scheinen in der Anzeige auf.
- Für Wiedergabeunterbrechung **PLAY•PAUSE** drücken.
→ "PAUSE" scheint in der Anzeige auf.
- Um Wiedergabe fortzusetzen, noch einmal **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY ▶** der Fernbedienung) drücken.
- 2 Zum Beenden der Wiedergabe, **STOP•CLEAR** (oder **STOP ■** der Fernbedienung drücken).
→ Die Gesamtanzahl und Spieldauer scheint in der Anzeige auf.

Direkte Wiedergabe

PLAY•PAUSE drücken, wenn das Gerät in der Bereitschaftsfunktion ist. Ist eine CD eingelegt, können Sie die CD hören, ohne eine weitere Taste drücken zu müssen.

Suchen eines bestimmten Titels

- **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** (◀ oder ▶ der Fernbedienung) drücken, bis der gewünschte Titel in der Anzeige aufscheint.

Suchen einer bestimmten Stelle während der CD Wiedergabe

- **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** gedrückt halten, bis die gewünschte Stelle erreicht ist. Während der Suchfunktion wird der Ton schneller als normal und mit gedämpfter Lautstärke wiedergegeben. Sobald **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** freigegeben wird, erfolgt wieder normale Wiedergabe.

Titel speichern

Bis zu 30 Titel können in beliebiger Reihenfolge in den Speicher aufgenommen werden. Versuchen Sie mehr als 30 Titel zu speichern, erscheint "FULL" in der Anzeige.

- 1 **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** drücken, um gewünschten Titel zu wählen.
 - 2 **PROG** zum Speichern des Titels drücken.
→ "PROGRAM" scheint kurz in der Anzeige auf.
Obigen Vorgang wiederholen, um weitere Titel zu wählen und zu speichern.
 - 3 **STOP•CLEAR** einmal drücken, um Speichervorgang zu beenden.
→ Anzeige gibt Gesamtanzahl der gespeicherten Titel und Gesamtspieldauer des Programmes an.
- Für Programmwiedergabe **PLAY•PAUSE** drücken.

Anmerkung:

- Wird das CD Fach geöffnet, wird das Programm gelöscht.

Programmüberprüfung

- 1 **PROG** länger als eine Sekunde drücken.
→ Alle eingespeicherten Titelnummern scheinen in der eingespeicherten Reihenfolge hintereinander in der Anzeige auf.

Löschen des Programmes (in der Stop-Stellung)

- 1 **STOP•CLEAR** drücken
→ "CLEAR" scheint kurz in der Anzeige auf.
→ "PROGRAM" erlischt in der Anzeige.

Wiedergabefunktionen: Repeat/Shuffle

REPEAT – Wiederholen der ganzen CD oder eines bestimmten Titels

- 1 Nur durch wiederholtes Drücken von **REPEAT** auf der Fernbedienung möglich. Die Anzeige gibt die verschiedenen Wiederholungsfunktionen an:
REPEAT - die ganze CD wird wiederholt wiedergegeben.
REPEAT 1 - der derzeit gespielte Titel wird wiederholt wiedergegeben.
- 2 Zum Löschen der Wiederholungswiedergabe, **REPEAT** der Fernbedienung drücken, bis
→ "REPEAT" oder "REPEAT 1" erlischt.

SHUFFLE – Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge

- 1 **SHUFFLE** drücken.
→ "SHUFFLE" und willkürlich gewählter Titel scheinen in der Anzeige auf.
- Die CD wird nun in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben, bis **STOP•CLEAR** gedrückt wird.
- 2 Für normale Wiedergabe noch einmal **SHUFFLE** drücken.

Aufnahmen von einer CD

Während der CD Aufnahme

- wird nicht empfohlen, eine Kassette in **DECK 1** zu spulen.
- ist es nicht möglich, eine andere Tonquelle zu hören.

CD Synchro-Start Aufnahme

- 1 **SOURCE** drücken, um CD zu wählen.
- 2 CD in Fach einlegen.
- 3 Unbespielte Kassette (volle Bandrolle links) in **DECK 2** einlegen.
- 4 **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** drücken, um gewünschten Titel zu wählen. Sie können auch ein Programm mit der CD aufstellen, in der Reihenfolge in der Sie die Titel aufnehmen wollen (siehe **Speichern von Titeln**).
- 5 Für Aufnahmebeginn **RECORD** auf **DECK 2** drücken.
 - "RECORD" scheint in der Anzeige auf.
 - CD beginnt Wiedergabe nach 7 Sekunden, um Aufnahme auf das Vorspannband zu vermeiden.
- 6 **▲ STOP** auf **DECK 2** zum Beenden der Aufnahme drücken.

CD Graphiken (nur für bestimmte Modelle)

- **MULTIPLEX** drücken, um Gesang der ursprünglichen Tonquelle auszuschalten (nur möglich mit Karaoke CD Graphik Disk).

Anmerkung:

Um bei der Wiedergabe einer normalen CD perfekte Wiedergabe in Stereo zu erhalten, wird empfohlen, die **MULTIPLEX** Taste nicht zu drücken. Ist die **MULTIPLEX** Taste gedrückt, kommt es zum Verlust von Musikinformationen und Wiedergabe erfolgt in Mono.

Einstellen des Timers

- Die Anlage kann automatisch zu einer bestimmten Zeit eingeschaltet werden, und dadurch als Wecker dienen. Nach einer Stunde geht die Anlage in Bereitschaftsfunktion über.
- Vor Einstellen des Timers sicherstellen, daß die Uhrzeit richtig eingestellt ist.
- Timer wird nur einmal aktiviert nach jedem Einstellen.

1 **TIMER SET** drücken.

→ "TIMER" scheint kurz auf und "TIMER" Angabe blinkt in der Anzeige auf.

2 **PRESETS ▼** oder **▲** drücken, um BUZZER (Summer), TUNER oder CD zu wählen.

3a **Radio einstellen**

- **TUNER** wählen und **TIMER SET** zur Bestätigung drücken.
- **PRESETS ▼** oder **▲** drücken, um eingespeicherten Sender zu wählen.

→ Gewählter eingespeicherter Sender und Frequenz scheinen in der Anzeige auf.

- **TIMER SET** drücken, um gewählten Sender zu bestätigen. → "START" scheint kurz in der Anzeige auf, und Stundenangabe beginnt zu blinken.

• Mit **Schritt 4** fortsetzen.

3b **CD oder BUZZER (Summer) einstellen**

- CD oder BUZZER wählen und **TIMER SET** zur Bestätigung der Auswahl drücken.

→ "START" scheint kurz in der Anzeige auf, und Stundenangabe beginnt zu blinken.

• Mit **Schritt 4** fortsetzen.

4 **PRESETS ▼** oder **▲** zum Einstellen der gewünschten Stunde drücken.

5 **TUNING◀◀** oder **▶▶** einmal drücken, um auf Minutenangabe zu schalten.

6 **PRESETS ▼** oder **▲** zum Einstellen der gewünschten Minuten drücken.

7 **TIMER SET** zum Speichern des gewünschten Timerbeginns drücken.

→ "TIMER" scheint in der Anzeige auf.

8 Tonquelle vorbereiten.

Für CD Wiedergabe: CD in CD Fach einlegen.

Anmerkung:

- Ist das Gerät in Bereitschaftsfunktion, wird der Summton eine Minute lang nach Timerbeginn gehört.

Ausschalten des Summtons

- Beliebige Taste des **Geräts** drücken.
- **STANDBY DER FERNBEDIENUNG** drücken.

Vorrübergehendes Ausschalten des Summtones (in der Bereitschaftsfunktion)

- Beliebige Taste der **FERNBEDIENUNG** (außer **STANDBY**) drücken.
- Der Summton wird vorrübergehend ausgeschaltet. Nach ungefähr zehn Minuten schaltet er sich wieder ein. Dieser Vorgang wird eine Stunde lang wiederholt.

Einschalten/Ausschalten der TIMER Funktion

- **TIMER ON•OFF** drücken.
 - "TIMER" Angabe scheint in der Anzeige auf und Timerbeginn wird kurz angezeigt.
 - Timer wird eingeschaltet.
- Noch einmal **TIMER ON•OFF** drücken.
 - "TIMER" Angabe erlischt in der Anzeige.
 - Timer ist ausgeschaltet.

WARTUNG/TECHNISCHE DATEN

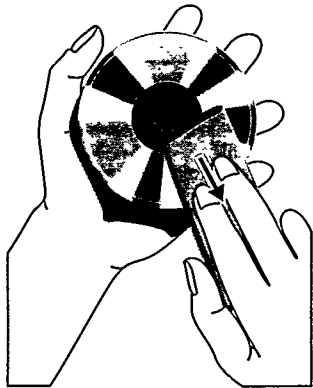
Wartung

Reinigung des Gerätegehäuses

- Ein leicht mit mildem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch verwenden. Keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel beinhalten, verwenden.

Reinigung von CDs

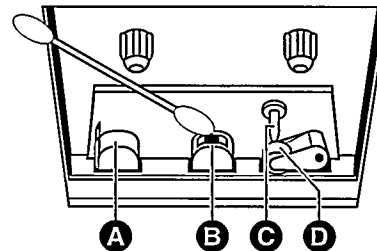
- Eine verunreinigte CD mit einem Reinigungstuch reinigen. CD von der Mitte aus an den Rand wischen.



- Für herkömmliche CDs niemals Flüssigkeiten wie Benzin, Verdünnungsmittel, herkömmliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Analog-Schallplatten verwenden.

Reinigung der Tonköpfe und Bandtransport

- Soll gute Aufnahme- und Wiedergabequalität sichergestellt werden, Tonköpfe **A** und **B**, Tonwellen **C** und Andrucksrollen **D** nach jeweils 50 Betriebsstunden reinigen.



- Dazu ein mit Alkohol oder Reinigungsmittel leicht befeuchtetes Wattebällchen verwenden.

Deutsch

Technische Daten

<Verstärker>

Ausgangsleistung:	2 x 15W RMS/6 Ω
Frequenzgang:	20 - 20000Hz
Signal-Rauschverhältnis:	≥ 80 dBA (IEC)
Eingänge:	
MIC (nicht alle Modelle)	3,5 mm Buchse Empfindlichkeit 2,4mV
AUX:	Empfindlichkeit 400mV Impedanz ≤ 47k
Ausgänge:	
Kopfhörer:	3,5 mm Buchse Impedanz 32 - 1000 Ω
Lautsprecherimpedanz:	≥ 6 Ω
Video out *	Impedanz 75 Ω
Video System*	NTSC / PAL

<Radio>

UKW:	
UKW Empfangsbereich:	87,5 - 108 MHz
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Antennenanschlüsse:	75 Ω (einseitig)
Empfindlichkeit	Mono, 26 dB S/N : 2,5 uV

AM:

MW Empfangsbereich:	522-1611 kHz (9 kHz Abstand) 530 - 1710 kHz (10 kHz Abstand)
LW ** Empfangsbereich:	153 - 279 kHz (1 kHz Abstand)
Zwischenfrequenz	450 kHz
Antenne:	AM Rahmenantenne

<CD Gerät>

Frequenzbereich:	20 - 20000 Hz
Signal-Rauschverhältnis:	≥ 90 dBA
Kanaltrennung:	≥ 60 dB
Klirrfaktor:	≤ 0,04 %

<Kassetendeck>

Spurformat:	4 Spuren, 2 Kanäle
Kassetengeschwindigkeit:	4,76 cm/sec ±3 %
Frequenzgang:	80 - 14000Hz Normale Kassette (Typ I)
Signal-Rauschverhältnis (ohne Dolby NR):	≥ 52 dBA Normale Kassette (Typ I)
Gleichlaufschwankungen:	≤ 0,15% DIN

<Gehäuse>

Werkstoff/Oberfläche:	Polystyrol mit dekorativer Farbe
Abmessungen (B x H x T):	240 x 309,5 x 280,5 mm
Gewicht:	etwa 5 kg (ohne Lautsprecherboxen)

* Nur für bestimmte Modelle mit CD Graphiken

** Nur für bestimmte Modelle mit LW

Änderungen vorbehalten.

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Die folgenden Punkte helfen in der Behebung von fast allen Problemen, die in Ihrer Anlage auftreten können. Vor dem Durchgehen der untenangeführten Prüfliste, erst die folgenden Punkte überprüfen.

- ☛ **Das Netzkabel muß fest eingesteckt sein.**
- ☛ **Die Lautsprecherverbindung muß ebenfalls fest eingesteckt sein.**

Sollten nach all diesen Überprüfungen noch Probleme bestehen, Ihren nächsten Händler aufsuchen.

Deutsch

Störung	Ursache (und Behebung)
Radioempfang	
STEREO Anzeige blinkt.	(Antenne in bessere Stellung bringen)
Störendes Brummen oder Rauschen.	Radiosignal ist zu schwach. (Antenne in bessere Stellung bringen). (Außenantenne für besseren Empfang anschließen)
Störgeräusche während UKW Stereoempfang	(MONO für MONO Empfang drücken)
Kassettendeck-Betrieb	
Aufnahme ist nicht möglich.	Keine Kassette im Kassettenschacht. Schutzplättchen wurde entfernt. (Kann durch Anbringen eines Klebebandes behoben werden). Die Kassette ist am Bandende.
Aufnahme oder Wiedergabe ist nicht möglich, oder Lautstärke nimmt ab.	Köpfe verschmutzt. Magnetische Aufladung im Aufnahme/Wiedergabekopf. – Siehe Kapitel Wartung für Reinigung von Tonköpfen.
Extreme Gleichlaufschwankung oder kein Ton.	Verunreinigung der Tonwellen oder Andrucksrollen. – Siehe Kapitel "Wartung" für Reinigung von Tonköpfen und Bandtransport.
CD Betrieb	
CD Fach schließt nicht.	CD ist nicht richtig eingelegt.
Gerät spielt nicht.	Gerät ist in der PAUSE Funktion. (Noch einmal PLAY•PAUSE drücken).
"NO DISC" scheint in der Anzeige auf.	CD ist mit der falschen Seite nach oben eingelegt. Kondensationsbildung auf Abtastobjektiv; Keine CD im CD Fach eingelegt. Die CD ist verunreinigt, stark verkratzt oder verformt. (Andere CD versuchen.)
Wiedergabe beginnt nicht mit dem ersten Titel.	Gerät ist in PROGRAM oder SHUFFLE Funktion. (STOP•CLEAR, danach noch einmal PLAY•PAUSE drücken).
Allgemeines	
Gerät funktioniert nicht	Probleme durch elektrostatische Entladung, POWER zum Aus-/Einschalten drücken. Schlimmstenfalls Netzkabel aus Steckdose ziehen und Gerät erneut anschließen.
Kein Ton.	VOLUME lauter stellen. Kopfhörer sind angeschlossen, ausstecken. (Überprüfen, ob Lautsprecher richtig angeschlossen sind).
Kein Ton von einem Lautsprecher, oder linker und rechter Ton sind nicht ausbalanciert.	(Anschluß des inoperativen Lautsprechers überprüfen.)
Linker und rechter Kanal vertauscht.	(Lautsprecherverbindung und -anordnung überprüfen.)
Kein Bass oder ungenaue Lage der Musikinstrumente.	(Lautsprecherverbindung auf richtige Phasenlage überprüfen, rote/schwarze Kabel in rote/schwarze Anschlüsse.)
Störendes Brummen oder Rauschen.	Fernseh- oder Videogerät ist zu nahe an der Stereoanlage. (Das Gerät weiter von TV Gerät oder Video wegstellen.)
Uhrzeit blinkt.	Es gab einen Stromausfall. (Uhrzeit neu einstellen)
Gerät spricht nicht auf Fernbedienung an.	(Batterien wechseln.) Die Entfernung ist zu groß/falscher Winkel.

FW 330

